

耻骨上导尿管使用须知

What you need to know about your supra pubic catheter

何为耻骨上导尿管？

What is a supra pubic catheter?

耻骨上导尿管是导尿管的一种，从肚脐下方穿过皮肤直接进入膀胱。尿液将直接通过导尿管进入尿袋。

导尿管将不会影响您活动，并可以用衣服盖住，很方便。

为何我需要使用耻骨上导尿管？

Why do I have a supra pubic catheter?

有些外科手术可能影响膀胱周围的神经。这可能影响您正常排尿。耻骨上导尿管用于术后从膀胱引流尿液。

导尿管需留置多久？

How long will I have the catheter?

在移除导尿管之前，必须确认您对膀胱的正常控制已恢复。

医生将决定何时移除导尿管。

如何得知膀胱控制是否恢复正常？

How will you know if I have normal bladder control?

我们将钳闭导尿管。这意味着尿液将不再引流至尿袋。

导尿管仍留置原位，但您可以尝试正常排尿。

护士将在厕所中放置测量容器，这样您每次排尿护士都可以测量尿量。

排尿后请立即通知护士。

若您无法排尿或感到膀胱疼痛也请通知护士。

建议您在测试期间每小时饮用一杯水（约200毫升）。请勿过量饮水。

导尿管留置期间必须住院吗？

Do I have to stay in hospital while I have the catheter?

您预期住院时间结束时可能还未能正常排尿。这并不意味着您必须住院。我们将告知您如何管理导尿管，并在导尿管留置期间安排社区护士在家中协助您。您的膀胱功能恢复正常后，导尿管即可以移除。

口译服务

Interpreter Services

若您听说英文需要协助，可以使用专业口译服务。您的亲友可以在场，但一切关于治疗的沟通内容都应通过专业口译员进行。口译服务是免费并保密的。

若未向您提供口译服务，您可以提出要求。员工将为您预订口译服务。

您回家后若需要通过口译员与我们联系，请拨打 131 450 致电笔译及口译服务局 (Translating and Interpreter Service)。

本资源由皇家妇女医院麦格理病区 (Macquarie Ward, Royal Hospital for Women) 员工编写。翻译经费由东南悉尼本地医疗区多元文化医疗服务机构 (Multicultural Health Service, South Eastern Sydney Local Health District) 提供。

2014年10月